



L

Placentia市，Placentia旅館稅議案

是否應採納本議案將Placentia市現行的短期住宿稅(旅館稅)，僅由旅館住客支付，提高至14%，用於資助警察巡邏、消防保護、911緊急應變及道路維修等市政服務；要求公民監督及年度審計，每年增加約\$715,000美元的收入，直至選民終止為止？

您的投票表示什麼

贊成 (YES)	反對 (NO)
投 贊成 票即批准將旅館稅稅率提高至14%的條例。	投 反對 票即否決該條例，旅館稅將維持在10%。

支持與反駁

支持	反駁
Robert S. McKinnell 主席，公民監督委員會 Kenny Binnings Placentia商會會長	沒有反對此議案之論據提交。



選票議案-L

節
11

議案 L 全文 Placentia 市

加州PLACENTIA市，修訂市政法規第5.08.500節以調整短期住宿稅稅率，並在市政法規中新增第3.20.100節以要求採取特定問責措施

鑑於，Placentia市政法規第3.20.020節規定，因享有在任何旅館住宿的權利，入住的每位短期旅客均須依市政法規第5.08.500節規定的稅率繳納短期住宿稅；以及

鑑於，短期住宿稅由旅館經營者向短期旅客收取，然後由經營者上繳給市政府；以及

鑑於，短期住宿稅受市政法規第3.20章規範；以及

鑑於，市政法規第3.20.010節規定，「短期」係指因特許權、許可、通行權、執照或其他協議而使用或有權使用某處場所，且使用期限為連續30個日曆日或更短的任何人士，不足一個日曆日按一整天計算且任何如此佔用旅館空間的人員應被視為短期旅客，直到30天期限屆滿為止除非經營者和承租人之間有書面協議規定更長的使用期限；以及

鑑於，市政法規第3.20.010節規定，「旅館」指任何建築物或其任何部分，其被短期旅客使用或擬供其居住、住宿或睡覺，包括任何旅館、旅舍、家庭旅館或房屋、汽車旅館、套房式汽車旅館、單身旅館、招待所、出租房屋、公寓大樓、宿舍、公共或私人俱樂部、固定位置的移動式房屋或拖車式房屋，或其他類似結構或其一部分；以及

鑑於，市政法規第3.20.010節規定，「租金」是指為使用旅館空間所收取的對價，無論是否已收到，該對價以貨幣計價，無論是以金錢、貨物、勞務或其他形式收取，包括所有收入、現金、信貸以及任何種類或性質的財產和服務，且不得從中扣除任何費用；以及

鑑於，目前短期住宿稅的稅率為10%；以及

鑑於，Placentia市居民希望將稅率提高到14%，並採取一定的問責措施。

因此，現在PLACENTIA市民特此頒布以下法令：

第1節。 現將市政法規第5.08章（財政部門—商業執照）第5.08.500節修正如下：

§ 5.08.500短期住宿稅

根據本法規第3.20.020節規定短期住宿稅的稅率為經營者收取租金的14%。

第2節。 在市政法規第3.20章（短期住宿稅）中增加第3.20.100節，內容如下：

§3.20.100問責制

- 短期住宿稅的收入及其支出，應由獨立的會計師事務所每年進行審計。這種獨立審計可以作為市政財政其他獨立審計的一部分。審計報告應提交給市議會，並作為本市的公共記錄。
- 根據本法規第3.32.020節設立的公民監督委員會，除履行其他職責外，還應審查短期住宿稅所產生資金的支出情況。該委員會應編制一份關於此類支出的年度報告提交給市議會並於市政府網站上公佈。除非市議會另有決議或法令規定，或本法規第3.32章或其他條款另有規定，否則委員會除本節明確規定的職能、權力或權限外，不得擁有任何其他職能、權力或權限。市議會或委員會未能召開會議或採取本條規定的任何其他行動，均不影響根據本章徵收或收取任何稅款的效力；但是，任何有管轄權的法院均可向市政府發出命令，強制市政府遵守本節的規定。
- 短期住宿稅的收入應存入本市一般基金並可用於任何合法的市政用途。該稅屬於為一般政府用途而課徵之一般稅。

第3節。 市議會可以透過法令修改本法令。但是，未經選民投票通過市議會不得將本法令規定的稅率提高高於本法令規定的稅率。

第4節。 如果本法令的任何小節、分項、句子、條文或短語被認定無效，該項決議不影響本法令其餘條款的有效性。

第5節。 本法令將於2027年1月1日起生效。

選票議案-L客觀分析
Placentia 市
議案 L

Placentia市目前對連續入住旅館客房30日以下的短期旅客(旅館住客)徵收10%的短期住宿稅。此稅通常稱為本市的「旅館稅」。旅館經營者(或其代理人)依住宿所收取的「租金」向房客代收此稅。旅館經營者再將代收稅款繳交本市。

就旅館稅而言，「旅館」的定義廣泛，包括「供短期旅客居住、住宿或睡眠而由其占用，或預定或設計供其占用的任何建築物或建築物的任何部分」。因此，住宅或住宅內房間的短期出租亦須繳納此稅。

旅館稅收入存入一般基金，可用於任何合法的市政用途。通過一般基金提供資金的服務包括社區警察巡邏、消防、911緊急應變及道路維修。本市帳目，包括一般基金，每年均由獨立審計人員查核。

議案L徵求選民批准一項將旅館稅稅率提高至14%的條例。該條例規定，除每年由獨立審計人員查核稅收收入與支出外，本市現有的市民監督委員會亦須審查旅館稅所產生資金的支出，並編製該等支出的年度報告。

本議案由Placentia市市議會列入選票。本議案須獲投票選民的多數票批准方可通過。

投**贊成**票即批准將旅館稅稅率提高至14%的條例。

投**反對**票即否決該條例，旅館稅將維持在10%。

以上陳述為議案L的客觀分析。如需本議案副本，請致電選舉官員辦公室 (714) 993-8231，我們將免費郵寄副本給您。

/簽名/ Christian Bettenhausen，市府律師

選票議案-L

贊成議案 L 之論據

遊客合理付費，居民受益。

投**贊成**票支持Placentia的旅館稅議案以保障基本市政服務、將本地收入留在Placentia，並確保遊客合理分擔。遊客付費，居民受益。

Placentia的旅館稅**僅由住宿旅客支付**，這些旅客入住當地旅館、汽車旅館及短期出租住宿。這並非對Placentia居民的財產、收入或日常支出徵稅。

本議案是**合理且合乎常理的增收方式**，無須提高當地居民的稅負。遊客使用Placentia的道路、公共安全服務、公園及基礎設施時，他們也應協助支付維護費用。

Placentia的**現行旅館稅率未跟上通貨膨脹**，且低於橙縣其他地區的稅率。將Placentia稅率調整至擬議的14%可讓Placentia在旅遊業保持競爭力同時每年產生約\$715,000美元的收入，且每一美元都留在Placentia。

投**贊成**票也**支持透明度與問責性**。公民監督委員會將進行年度審計以確保資金用於維護本市基礎設施，包括道路及公園；建立財政儲備；以及支持公共安全。

本市仍持續努力**改善Placentia的財務、投資公共安全並維持鄰里服務，儘管成本持續上升**。若無額外的地方收入，本市未來幾年將更難決定可維持哪些服務。

本議案**有助Placentia掌握自身未來因為資金留在本地**。本議案只支持地方需求以維護Placentia作為安全且適合家庭居住社區的生活品質。

請與居民、社區領袖及本地納稅人一同**對Placentia旅館稅議案投贊成票**。

簽名/ Robert S. McKinnell
主席，公民監督委員會

簽名/ Kenny Binnings
Placentia商會會長

沒有反對此議案之論據提交。